

TRANSLATION SOLUTIONS

Apresentamos abaixo uma relação mais detalhada de alguns projetos, indicando os diversos tópicos que traduzimos como especialistas nas áreas de meio ambiente, saúde e segurança.

- **Avaliação Ambiental Fase I** de uma empresa fabricante de produtos alimentícios localizada no município de Santana de Parnaíba, visando verificar a possível existência de passivos ambientais.
- **Avaliação Ambiental Fase II** - planta química no Estado de São Paulo, incluindo investigação da qualidade do solo e água subterrânea, com análises químicas de VOCs, SVOCs, TPH e metais pesados.
- **Avaliação de Risco à Saúde Humana** - unidade de produção de autopeças no Estado de São Paulo, com identificação de substâncias químicas de interesse e quantificação de riscos toxicológicos e carcinogênicos para receptores internos e externos.
- **Levantamento Geofísico de Anomalias Subsuperficiais** - fábrica de adesivos no Estado de São Paulo, com o intuito de delimitar a extensão de resíduos enterrados no passado.
- **Modelamento Matemático de Fluxo e Transporte** - unidade industrial no Estado de São Paulo, para simulação da migração de plumas de contaminantes.
- **Estudo de Recursos Hídricos** - empresa de comercialização de água mineral no Estado do Rio de Janeiro, com avaliação do potencial hidrogeológico de uma fonte natural.
- **Faturamento Hidráulico em Reservatório Não Convencional** - tradução da legislação brasileira estabelecida pela Agência Nacional de Petróleo, Gás Natural e Biocombustíveis (ANP) para um escritório de advocacia baseado em São Paulo.
- **Relatório Anual de Sustentabilidade** de uma empresa brasileira de mineração.
- **Auditoria Ambiental e Social** de um projeto de geração de energia hidrelétrica composto de três usinas, com barragens, casa de força, subestações e uma linha de transmissão, localizado no estado de Rondônia, Brasil.
- **Estudo de Intrusão de Vapores** - planta de peças automotivas no estado de São Paulo, envolvendo investigação de concentrações de vapores orgânicos no solo abaixo da laje e no ar ambiente interno.
- **Estudo Piloto para Instalação de uma Barreira Reativa** - antigo posto de abastecimento de veículos, com o objetivo de interceptar e controlar a migração de uma pluma de compostos halogenados para áreas a jusante.

- **Auditoria de Sistemas de Proteção Contra Incêndio** - englobando extintores portáteis, hidrantes e sistemas de *sprinklers*, visando verificar se as instalações de proteção contra incêndio estavam de acordo com os requisitos nacionais e internacionais da companhia de seguros.
- **Avaliação de Áreas de Proteção Permanente** no site de uma empresa de produtos farmacêuticos no estado de São Paulo, com o intuito de checar a existência de restrições sobre o uso do solo relacionadas à possível presença de áreas de preservação permanente.
- **Inventário Corporativo de Emissões de Gases do Efeito Estufa** na unidade de uma empresa farmacêutica na cidade de São Paulo, incluindo identificação de oportunidades para a redução de emissões de GEEs.
- **Relatório de Impacto Ambiental** de um complexo alimentício e de bioenergia localizado no estado do Piauí, incluindo: descrição do projeto, avaliação ambiental, impactos, programas e conclusões.
- **Análise de Lacunas de Alinhamento do Projeto com os Requisitos das Diretrizes da OCDE para Empresas Multinacionais** - uma avaliação realizada com o objetivo de identificar o índice de alinhamento de um futuro projeto siderúrgico com as diretrizes da OECD.
- **Modelamento Matemático do Fluxo de Água Subterrânea e do Transporte de Solutos** em uma unidade industrial no estado de São Paulo, com o intuito de desenvolver um modelo representativo das condições hidrogeológicas encontradas na área e identificar a direção preferencial de migração da pluma de contaminantes.
- **Avaliação do Processo de Atenuação Natural** na unidade de uma empresa farmacêutica no estado de São Paulo, visando avaliar a possível atenuação natural de contaminantes de interesse dentro de um cronograma aceitável.
- **Instalação de um Sistema de Extração de Vapores do Solo (SVE)** - instalação de um sistema de extração de vapores do solo (SVE) em uma área caracterizada como sendo a fonte de contaminação do solo e água subterrânea, devido ao manuseio de solventes clorados no passado.
- **Declaração Redutiva Estimulada - Desempenho Anual** - avaliação do desempenho de um sistema ERD instalado em uma unidade de fabricação de peças automotivas, com o objetivo de evitar a migração de compostos orgânicos voláteis (VOCs) para áreas externas.